

# 3

## にほん しゅっさん 日本の出産について (การคลอดบุตรในประเทศญี่ปุ่น)



### にんしんちゆう 妊娠中

定期的に病院で診察を受ける妊婦健康診査(妊婦健診)は、妊娠中の回数はだいたい14回です。日本では、妊婦健診を、妊娠初期から妊娠23週ごろまでは4週間に1回、妊娠35週ごろまでは2週間に1回、それ以降の出産までは1週間に1回うけることになっています。

妊娠初期から妊娠23週まで	4週間に1回
妊娠24週から妊娠35週まで	2週間に1回
妊娠36週から出産まで	1週間に1回

日本では、妊娠・出産には健康保険の適応がないので、病気で診察を受けるよりも費用が高いことがあります。

母子手帳に14回分の妊婦健診の費用を補助する補助券がついていますので、役所から母子手帳をもらってください。この補助券で妊婦健診の費用が無料になることもあります。検査によっては自己負担をしなければならないこともあります。また、ママの状態によっては、妊婦健診の回数が14回よりも多くなることもありますので、そのときは自己負担になります。

出産の費用は、大学病院、総合病院、個人病院、助産院など、場所によってちがいます。

日本の健康保険に入っていれば、出産育児一時金(42万円:2019年)をもらうことができます。

### ระหว่างตั้งครรภ์

การตรวจสุขภาพของหญิงตั้งครรภ์ตามที่โรงพยาบาลกำหนดไว้ (Nenpukenshin) จะอยู่ที่ประมาณ 14 ครั้ง, กำหนดการตรวจสุขภาพครรภ์ของญี่ปุ่น ตั้งแต่เริ่มตั้งครรภ์จนถึงตั้งครรภ์ได้ 23 สัปดาห์ จะมีการนัดตรวจทุก ๆ 4 สัปดาห์, และเมื่อตั้งครรภ์ได้ 35 สัปดาห์ จะนัดตรวจทุก ๆ 2 สัปดาห์, หลังจากนั้นจนถึงวันครบกำหนดคลอดจะนัดตรวจทุก ๆ สัปดาห์

เริ่มตั้งครรภ์จนถึงตั้งครรภ์ได้ 23 สัปดาห์	ทุก ๆ 4 สัปดาห์ 1 ครั้ง
ตั้งครรภ์ 24 สัปดาห์จนถึง 35 สัปดาห์	ทุก ๆ 2 สัปดาห์ 1 ครั้ง
ตั้งครรภ์ 36 สัปดาห์จนถึงวันคลอดลูก	ทุก ๆ 1 สัปดาห์ 1 ครั้ง

การตรวจสุขภาพหญิงมีครรภ์และการคลอดลูกไม่สามารถเบิกประกันสุขภาพได้ ดังนั้น เมื่อไปรับการตรวจสุขภาพที่โรงพยาบาล อาจจะมีค่าใช้จ่ายสูง

คู่ มี อ แ ม่ แ ล ะ เ ตี ก ( Boshi techou) สามารถขอรับได้จากที่ว่าการอำเภอหรือศูนย์ราชการ เพราะว่าจะมีบัตรช่วยเหลือค่าใช้จ่ายในการตรวจครรภ์ (Hojoken) ถึง 14 ครั้ง ซึ่งบัตรส่วนลดดังกล่าว ทำให้บางครั้งคุณแม่อาจจะไม่ต้องเสียค่าใช้จ่ายใดใด หรือรับผิดชอบจ่ายเองแค่บางส่วนได้

ส่วนกรณี ไป ตรวจ จ ส ข ก า พ ค ร ร ร กั ที่ เกิ น ก ว่ า 1 4 ค ร ร ั้ง หญิงมีครรภ์ต้องรับผิดชอบค่าใช้จ่ายด้วยเองทั้งหมด

ค่าใช้จ่ายในการคลอดลูกของโรงพยาบาลจะมีความแตกต่างกัน เช่น โรงพยาบาลของมหาวิทยาลัย, โรงพยาบาลทั่วไปไม่ใช่เฉพาะทาง, โรงพยาบาลเอกชน, โรงพยาบาลผดุงครรภ์ เป็นต้น

สำหรับผู้ที่ประกันสุขภาพของญี่ปุ่นไว้แล้ว สามารถขอรับเงินช่วยเหลือการคลอดลูกบางส่วนได้ด้วย

(ประมาณ 420,000 เยน ในปี 2019)

## 出産について

出産は、経膣分娩(下から出産すること)と帝王切開(手術での出産)に分けられます。

### ■ 経膣分娩(下から出産すること)

・自然分娩

・処置がある…促進剤を使った分娩

吸引分娩、鉗子分娩  
無痛分娩



吸引分娩



鉗子分娩



無痛分娩

### ■ 帝王切開(手術での出産)

・予定帝王切開

・緊急帝王切開

出産の方法は医師と相談して決めますが、陣痛がはじまったあとのママと赤ちゃんの状況によっては、かわることもあります。

帝王切開は、双子や逆子などの理由で妊娠中に手術の日にちを決める予定帝王切開と、出産のときに何かがおこって緊急に手術で出産する緊急帝王切開があります。

経膣分娩を予定していても、状況によっては急に帝王切開にかわることもあります。そのときは、かならず医師から説明があります。

また、日本では、希望で帝王切開は選べません。

出産のときに、パートナーや家族、子どもが出産の部屋に入れるかどうかは、病院によってちがいます。

## เกี่ยวกับการคลอดบุตร

การคลอดบุตร จะแบ่งออกเป็น การคลอดปกติทางช่องคลอด (คลอดออกมาผ่านปากมดลูก) กับ การคลอดแบบผ่าท้อง (ผ่าตัดคลอด)

### ■ การคลอดปกติทางช่องคลอด (คลอดออกมาผ่านปากมดลูก)

• คลอดเองแบบธรรมชาติ

• มีระบบการจัดการช่วย เช่น คลอดโดยใช้สารกระตุ้น

คลอดโดยการดูดออก, คลอดโดยคีบเด็กออก

คลอดแบบไม่เจ็บปวด



คลอดโดยการดูดออก



คลอดโดยคีบเด็กออก



คลอดแบบไม่เจ็บปวด

### ■ การคลอดแบบผ่าท้อง (ผ่าตัดคลอด)

• ผ่าคลอดแบบกำหนดเวลาได้

• ผ่าคลอดแบบฉุกเฉิน

การตัดสินใจเลือกวิธีการคลอดดูควรปรึกษาแพทย์ และควรมีความเข้าใจเกี่ยวกับสถานการณ์ต่างๆ ของทารกและแม่หลังจากเริ่มเจ็บครรภ์คลอด

การคลอดแบบผ่าท้อง มักใช้ในกรณีได้ลูกแฝดหรือเด็กไม่ยอมกลับหัวลง โดยสามารถกำหนดวันผ่าคลอดได้ ส่วนการผ่าท้องแบบฉุกเฉิน คือ การคลอดเด็กออกอย่างรวดเร็วโดยการผ่าตัด เมื่อตรวจเจอความผิดปกติเกิดขึ้นระหว่างการคลอดนั่นเอง

ถึงแม้ว่าแม่จะวางแผนเอง แต่อาจจะเปลี่ยนเป็นการผ่าคลอดก่อนกำหนดได้ ขึ้นอยู่กับสถานการณ์ปัจจุบันต่างๆ เพราะฉะนั้นให้ฟังคำแนะนำจากแพทย์เท่านั้น

ในญี่ปุ่น สำหรับแม่ที่ไม่ต้องการผ่าคลอด เมื่อถึงเวลาเบ่งคลอดแล้ว คู่ครองหรือครอบครัวจะได้เข้าไปในห้องคลอดหรือไม่ ขึ้นอยู่กับการตัดสินใจของแต่ละโรงพยาบาล